
ICANN76 | Foro de la comunidad – Sesión de cierre del GAC
Jueves, 16 de marzo de 2023 – 13:15 a 14:30 CUN

JULIA CHARVOLEN: Bienvenidos a la sesión de cierre del jueves 16 de marzo del GAC en la ICANN76 a las 13:15. Esta sesión está siendo grabada y se rige por los estándares de conducta esperada de la ICANN. Si desean hablar, por favor, levanten la mano en la sala de Zoom. Recuerden decir el nombre y el idioma en el que hablarán si hablan en un idioma que no sea el inglés. Por favor, hablen con claridad y a una velocidad razonable para permitir una interpretación correcta. Por favor asegúrense de silenciar el resto de los dispositivos y las notificaciones en la barra de herramientas de Zoom tienen todas las funciones disponibles para esta sesión. Habiendo dicho esto le cedo la palabra a la presidenta del GAC, Manal Ismail.

MANAL ISMAIL: Muchísimas gracias, Julia. Buenos días, buenas tardes y buenas noches a todos. Bienvenidos nuevamente a la última sesión del GAC de esta reunión. En la sesión de cierre del GAC entonces vamos a leer rápidamente el comunicado y después vamos a hacer el cierre pero antes de eso quiero señalar que tenemos presente aquí a Vanda, presidenta del NomCom, y a Yrjö, miembro del NomCom de ALAC

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

Europa. Muchísimas gracias, Vanda y Yrjö, por estar aquí en el GAC y por hacer una presentación. Le doy la palabra, Vanda, por favor.

VANDA SCARTEZINI:

Gracias, Manal. Buenas noches, buenos días, buenas tardes a todos aquí y a quienes están participando de manera remota. Tenemos una presentación breve. No queremos robarles mucho tiempo. Nosotros somos el Comité de Nominaciones. El Comité de Nominaciones es un órgano completamente independiente dentro de la ICANN. Nosotros no respondemos a la junta directiva. Tampoco respondemos a la organización de la ICANN o a cualquier otra unidad constitutiva, sean organizaciones de apoyo o comités de asesoramiento.

Esta es la última oportunidad para que los miembros de sus países puedan participar y ofrecerse como líderes en algunos lugares de la ICANN. Es por eso que quiero que se lleven con ustedes este mensaje y lo diseminen. Quizá alguien de su país puede tener la oportunidad de unirse a nosotros en el futuro cercano. Habiendo dicho esto le voy a dar la palabra a mi colega Yrjö para que diga qué esperar. Gracias.

YRJÖ LÄNSIPURO:

Buenas tardes. Gracias, Vanda. Represento a EURALO, la Organización Europea de At-Large en el Comité de Nominaciones. Esta es una reunión del GAC. Creo que tengo que decir en primer lugar que cuando la ICANN...

MANAL ISMAIL: Perdón, Yrjö, ¿podría hablar más cerca del micrófono, por favor?

YRJÖ LÄNSIPURO: Sí. Hay dos categorías en las que los empleados del gobierno de la administración pública y funcionarios elegidos no pueden ser electos que son la junta directiva en sí misma y la junta directiva de la PTI, la junta directiva de los identificadores técnicos públicos, la organización que se formó después de la transición de la IANA.

Estas son las restricciones que existen. Cuando hablen con sus colegas, con sus amigos, en sus respectivos países necesitamos de buenos candidatos y es por eso que como siempre el Comité de Nominaciones depende del grupo de candidatos que tenga. Si tenemos varios obviamente vamos a poder elegir buenos líderes. Siguiente imagen, por favor.

Estamos buscando líderes. Siguiente diapositiva, por favor. Necesitamos dos miembros para la junta directiva de la ICANN, que pueden provenir de cualquier región. Siguiente, por favor. Necesitamos elegir a un miembro para la junta directiva de los identificadores técnicos públicos o PTI. Siguiente, por favor. Necesitamos tres representantes regionales para el Comité Asesor At-Large, ALAC. Precisamente uno de África, uno de Asia, Australia y las Islas del Pacífico, y uno de América Latina y el Caribe. Siguiente, por favor.

Dos miembros para el consejo de la Organización de Apoyo de Nombres Genéricos, GNSO. Uno para la Cámara de Partes Contratadas

y uno para la Cámara de Partes No contratadas. Siguiente imagen. Finalmente, un miembro del consejo de la Organización de Apoyo de Nombres con Código de País, ccNSO. Estamos buscando entonces candidatos para estos puestos. Como sé que hay poco tiempo creo que el mensaje quedó claro. La idea es, por favor, pídales a las personas que ustedes crean que pueden ser buenos candidatos a estos roles que se presenten. Gracias.

VANDA SCARTEZINI:

Siguiente. Una más, por favor. Tenemos poco tiempo. El periodo para presentarse termina la semana que viene, que es el 23 de marzo. Es a la media noche, por eso ponemos 23:59 UTC. No hay mucho tiempo. Es fácil llenar la solicitud. Si pueden compartir esta idea reiteramos con todos los miembros de sus comunidades en cada uno de sus países quizá podamos entonces recibir solicitudes de personas muy capacitadas para poder cubrir estos cargos. Muchísimas gracias por el tiempo, no queremos ocupar más. Que tengan una buena reunión.

MANAL ISMAIL:

Antes de que se vayan, ¿hay alguna pregunta o algún comentario?

VANDA SCARTEZINI:

Sí, sí. Puedo responder las preguntas que pueda haber.

MANAL ISMAIL:

No veo ninguna así que muchísimas gracias por haber venido al GAC y acercarse a nosotros. Ahora les pido por favor que proyecten en la

pantalla el comunicado. Como acordamos esta mañana, vamos a hacer una lectura final del comunicado. Para que ustedes sepan, yo he estado trabajando con el personal de apoyo del GAC para ver si hay alguna abreviatura que tengamos y poder desglosarla. Todo está con control de cambios. A medida que vayamos avanzando los vamos a ir aceptando. Sin más, vamos a comenzar entonces.

Este es el comunicado del GAC, Cancún, México. El comunicado de Cancún fue redactado y acordado en un entorno híbrido. Perdón, sí, perdón. Sí. Lo iba a invitar, Nico. Gracias por sumarse a nosotros. El comunicado de Cancún fue redactado y acordado en un entorno híbrido durante el foro de la comunidad de la ICANN76 con algunos participantes del GAC en Cancún, México, y otros participantes de manera remota.

El comunicado fue circulado inmediatamente al GAC después de la reunión para darles la oportunidad a todos los miembros del GAC y observadores a considerarlo antes de su publicación, teniendo en cuenta las circunstancias especiales de una reunión híbrida. Esto va a suceder en cuanto terminemos la redacción del comunicado. Hemos resaltado en amarillo que no se plantearon objeciones durante el plazo acordado antes de la publicación. Es para que ustedes vean la versión final. Obviamente hasta que termine el periodo de revisión, esto va a permanecer resaltado. Esperamos que no haya objeciones.

Introducción. El Comité Asesor Gubernamental, GAC, de la Corporación para la Asignación de Nombres y Números en Internet, ICANN, se reunió en Cancún, México, en un entorno híbrido que incluyó participación remota entre el 11 y el 16 de marzo del 2023.

Presenciaron la reunión 68 miembros del GAC y seis observadores. Esto es el mejor conteo que tenemos hasta el momento. Las cifras exactas van a ser revisadas y es por eso que todavía permanecen en amarillo.

La reunión del GAC se realizó como parte del foro de la comunidad de la ICANN76. Todas las sesiones plenarias y de grupos de trabajo del GAC se realizaron como reuniones abiertas. Perdón que los saco del comunicado pero en el foro público hoy escuché una intervención que decía que otras partes de la comunidad estaban cerrando sus sesiones y pedían que fueran tan abiertas como el GAC. Quiero transmitir esto porque nosotros hacemos referencia a que todas las sesiones son abiertas.

En cuanto a las actividades entre las unidades constitutivas y participación de la comunidad, en primer lugar la reunión con la junta directiva de la ICANN. El GAC se reunió con la junta directiva de la ICANN y debatió los siguientes temas: rondas posteriores de los nuevos gTLD, acontecimientos futuros sobre la mitigación del uso indebido del DNS, incluyendo las recomendaciones de la revisión de CCT y las negociaciones contractuales, sistema de divulgación de WHOIS, incluyendo los pedidos de los organismos de aplicación de la ley y las funciones que deben ser parte del sistema, el programa de asistencia de emergencia de la ICANN, EAP, su marco para un acceso continuo a Internet y las medidas correctivas de protección de derechos para las organizaciones intergubernamentales.

Pasando ahora a la reunión con el Comité Asesor At-Large, ALAC. El GAC se reunió con los miembros del ALAC y debatió los siguientes temas. Seguimiento de la declaración del asesoramiento conjunto del

GAC y ALAC de 2017 a la junta directiva denominado: Permitir una participación inclusiva, informada y significativa en la ICANN, Declaración conjunta de ALAC y GAC. También hablamos de la sesión plenaria en la ICANN76 sobre la CMSI+20 y su revisión, y cómo promover el modelo de múltiples partes interesadas. El último punto, uso indebido del DNS en el contexto de los acontecimientos de política contemporáneas, coordinar el enfoque de múltiples partes interesadas.

Pasando ahora a la reunión con la Organización de Apoyo de Nombres Genéricos, GNSO. El GAC se reunió con los miembros del consejo de la GNSO y debatió los siguientes temas. Rondas posteriores de nuevos gTLD, incluyendo la evaluación de diseño operativo, los genéricos cerrados, y el proceso de orientación de la GNSO para el apoyo de los solicitantes. Mitigación del uso indebido del DNS, sistema de divulgación del WHOIS, exactitud de datos de registración, protección de las OIG, respuesta del consejo de la GNSO a los temas de importancia del comunicado del GAC, y la transparencia en los procesos de desarrollo de políticas de la GNSO y manifestaciones de interés.

En lo que respecta a la reunión con la Cámara de Partes Contratadas, CPH, de la GNSO. El GAC se reunió con los representantes de las partes contratadas quienes deliberaron sobre las negociaciones contractuales en curso respecto de la mitigación del uso indebido del DNS, las deliberaciones en curso de la GNSO sobre la política de manifestación de interés, SOI, y la herramienta de identificadores de contacto para uso indebido reconocida como acidtool.com.

En cuanto a las deliberaciones intercomunitarias. Los miembros del GAC participaron en las sesiones intercomunitarias pertinentes programadas como parte de la ICANN76. Entre ellas, “Hacia la CMSI+20. De qué manera podemos mejorar la participación de múltiples partes interesadas en la gobernanza de Internet”. Con esto cerramos comillas porque fue el título de esa sesión.

En el punto número tres, asuntos internos. Espero estar hablando a una buena velocidad para los intérpretes. En primer lugar tenemos membresía del GAC. En la actualidad existen 181 estados miembros del GAC y territorios, y 38 organizaciones observadoras. Número dos, elecciones del GAC. El GAC eligió a Wang Lang, de China, como vicepresidente para completar el mandato de un año de Shi Young Chang, República de Corea, que finaliza al cierre de la ICANN79, en marzo de 2024.

Los requisitos de los principios operativos 32 y 35 del GAC, que tienen que ver con las elecciones del vicepresidente del GAC, fueron satisfechos porque se presentaron un total de 100 votos. Más de un tercio de los miembros del GAC. No hubo empates que requirieran otra votación.

Después, en lo que hace a las autoridades del GAC, el GAC expresó su agradecimiento sincero a Manal Ismail por su dedicación como presidenta del GAC desde el 2017. Bajo su mandato, el GAC navegó con éxito el impacto de la pandemia de COVID-19 y brindó asesoramiento sobre política pública y aportes en siete comunicados sucesivos adoptados en un entorno virtual. Es por ello que se ha ampliado la capacidad de sus miembros de participar eficazmente en la generación

de consensos del GAC. El GAC agradeció a sus vicepresidentes salientes, Pär Brumark, de Niue; Shi Young Chang, de la República de Corea, y Jaideep Kumar Mishra, de India, por su aporte y contribución valiosos al GAC.

Al finalizar la reunión de la ICANN76 comenzará un nuevo mandato para el presidente y vicepresidentes entrantes del GAC. Nicolás Caballero, de Paraguay, presidente; Ola Bergström, de Suecia; Francis Olivier Cubahiro, de Burundi; Zeina Bou Harb, de Líbano; Nigel Hickson, del Reino Unido y Wang Lang, de China.

El presidente y vicepresidentes entrantes del GAC participaron en el programa de capacitación para líderes de la ICANN previo a la reunión de la ICANN76. El GAC alienta a la ICANN a continuar ofreciendo este programa tan valioso.

Bajo el título de grupos de trabajo del GAC. El GAC avaló el plan de trabajo del grupo de trabajo de seguridad pública para 2023-2024. ¿Perdón? Bien. Después tenemos el informe de nuestros grupos de trabajo. En primer lugar, el grupo de trabajo de seguridad pública del GAC. El grupo de trabajo de seguridad pública del GAC, PSWG, continuó su trabajo para mejorar las medidas destinadas a combatir el uso indebido del DNS y promover un acceso eficaz a los datos de registración de nombres de dominio. El PSWG participó en el taller de generación de capacidades y dio apoyo y orientación a los nuevos miembros del GAC sobre la importancia de los datos del WHOIS y la mitigación del uso indebido del DNS. El PSWG también tuvo a su cargo una sesión para informar al GAC sobre el uso indebido del DNS en la

que se incluyó una presentación del Reino Unido y de Estados Unidos sobre estadísticas de ciberdelito y cómo vincularlas con el DNS.

Número dos, informes actualizados sobre distintas iniciativas de la comunidad para apoyar la mitigación del uso indebido del DNS. Tres, una presentación realizada por la red de políticas de jurisdicción e Internet detallando su marco detallado para cuándo es adecuado actuar al nivel del DNS para enfrentar el uso indebido vinculado con el contenido en el sitio web y técnico.

Cuatro, una discusión sobre de qué manera el PSWG podría trabajar con el GAC para continuar con el trabajo afín dentro de la comunidad de la ICANN. El PSWG continuó con su participación activa para respaldar al grupo reducido del GAC que se concentra en las cuestiones de registración de nombres de dominio. El PSWG tomó nota de la importancia de los datos de registración exactos y la posibilidad de identificar a la entidad más pertinente para interrumpir e investigar el uso indebido del DNS. El PSWG también participó en la actualización al GAC de las cuestiones de datos de registración de nombres de dominio. Respecto del diseño propuesto por la organización de la ICANN de una prueba de concepto, el sistema de divulgación del WHOIS, que en breve se llamará el Servicio de Solicitud de Datos de Registración, el PSWG tomó nota de la respuesta de la organización de la ICANN que indican que existe una falta de funcionalidad para mantener la confidencialidad de las solicitudes de los organismos encargados de aplicación de la ley y resalta que esto probablemente conduzca a una participación reducida de este grupo de usuarios significativos del sistema. El PSWG continúa haciendo una difusión de

su trabajo manteniendo deliberaciones con distintos grupos dentro de la comunidad de la ICANN y organismos públicos.

Pasamos al grupo de trabajo de las regiones subatendidas del GAC, USRWG. El grupo de trabajo de regiones desfavorecidas colaboró con los equipos de la organización de la ICANN para llevar a cabo un taller de desarrollo de capacidades el sábado 11 de marzo de 2023. Los temas tratados fueron sugeridos sobre la base de una encuesta previa al taller realizada en el GAC. La introducción a la ICANN, el papel del GAC y el proceso de desarrollo de políticas. En segundo lugar, los temas de importancia en materia de política para el GAC: uso indebido del DNS, próximas rondas de nuevos gTLD y WHOIS, incluyendo una perspectiva regional.

Durante las sesiones plenarias del GAC de la ICANN76 se acordó que el uso indebido del DNS debería ser la base de la próxima ola de intervenciones de desarrollo de capacidades del GAC en preparación y durante la ICANN77. Se compartió una encuesta después del taller con los participantes del GAC para poder mejorar los futuros talleres. De cara al futuro, este grupo tiene previsto continuar desarrollando actividades de desarrollo de capacidades que incluyen, aunque no se limitan a talleres y seminarios web adicionales.

Los miembros del GAC señalaron su agradecimiento al grupo de regiones subatendidas por la realización de este taller de desarrollo de capacidades y agradecieron a los responsables de los temas y presentadores en el GAC del SSAC, de la ccNSO y la organización de la ICANN por sus aportes.

Con respecto al grupo de trabajo del GAC sobre derechos humanos y derecho internacional, este grupo brindó un informe actualizado al GAC sobre sus actividades con respecto a la implementación de la recomendación uno del área de trabajo 2 sobre diversidad que incluye el trabajo del grupo de coordinación de la comunidad del área de trabajo 2 sobre el desarrollo de herramientas para ayudar a la comunidad a implementar una cierta cantidad de un subconjunto de recomendaciones. Además, el grupo de trabajo recordó al GAC cuál es el proceso y la presentación de las solicitudes adicionales de presupuesto para el ejercicio 2024 y con respecto a la lengua de signos en reuniones de la ICANN.

TRACY HACKSHAW:

Me permiten. Creo que hay un error en el informe del grupo de regiones subatendidas. Si podemos volver atrás, hablamos allí de las sesiones plenarias del GAC de la ICANN76 y creo que hay algo que corregir allí.

MANAL ISMAIL:

Muchas gracias por este comentario. Sí. Habíamos dicho que esto lo íbamos a poner en la sección de uso indebido del DNS. Muchas gracias, Tracy. ¿Continúo? Ahora el grupo de trabajo sobre la evolución de los principios operativos del GAC. El grupo de trabajo sobre la evolución de los principios operativos del GAC concluyó su revisión del análisis preliminar de los principios operativos del GAC. Esto se utilizará como base para iniciar las conversaciones y priorizar la revisión de los principios operativos del GAC.

Se invita a los miembros del GAC interesados a participar en las próximas deliberaciones del grupo de trabajo. El grupo de trabajo retomará sus reuniones después de la ICANN76 y mantendrá informado al GAC sobre su trabajo entre reuniones públicas de la ICANN en la ICANN77.

Con respecto al grupo de trabajo sobre aceptación universal y nombres de dominio internacionalizados del GAC, la nueva presidencia del grupo de trabajo de aceptación universal y nombres de dominio internacionalizados brindó información al GAC sobre las actividades recientes del grupo de trabajo y los planes para el próximo año calendario.

Con respecto a la aceptación universal, se recordó a los miembros del GAC que se acerca el Día de la Aceptación Universal 2023, que tendrá actividades en 53 lugares en todo el mundo el 28 de marzo de 2023 con el fin de generar conciencia y alentar la adopción de la aceptación universal. Se alentó a los miembros del GAC a que hagan aportes y den su apoyo a estas iniciativas anualmente en la región en la que están cuando sea posible. El grupo de trabajo tiene previsto revisar la experiencia adquirida durante ese día y considerar posibles iniciativas de trabajo disponibles para el GAC o para los gobiernos en forma individual.

Con respecto a los nombres de dominio internacionalizados, se presentaron ante el GAC las últimas novedades en un seminario web del GAC previo a la ICANN76. El proceso en curso expeditivo sobre el desarrollo de políticas de la GNSO sobre IDN en el que se reconoció el aporte de los representantes del Reino Unido y de la India tiene

previsto dar un informe inicial alrededor de abril de 2023 y un informe final antes de fines de año. Estos informes serán considerados por los miembros del grupo de trabajo en su debido momento. Se expresó el agradecimiento por las actividades recientemente retomadas del grupo de trabajo. Se alentó a los miembros del GAC a sumarse y contribuir al trabajo del grupo de trabajo de aceptación universal y nombres de dominio internacionalizados, lo que incluye analizar oportunidades para brindar en el futuro información al comité.

Ahora pasamos a la sección cuatro sobre temas de importancia para el GAC. En primer lugar, próximas rondas de nuevos gTLD. El GAC toma nota de los resultados de la evaluación de diseño operativo así como la votación próxima de la junta directiva de la ICANN sobre la mayoría de las recomendaciones procedentes del proceso de desarrollo de políticas sobre procedimientos posteriores a la introducción de los nuevos gTLD en la ICANN76 con miras a iniciar la implementación en materia de política requerida para la preparación de futuras rondas de nuevos gTLD.

El GAC recibe con agrado que se continúe considerando este tema en la junta directiva de la ICANN antes de que se vote sobre los temas de comentarios voluntarios de registros, compromisos en pos del interés público, asesoramiento del GAC, alertas tempranas, subastas como mecanismos de último recurso, solicitudes de la comunidad, genéricos cerrados y apoyo al solicitante. Estos temas continúan siendo prioritarios para el GAC. El GAC recuerda los aportes anteriores que hizo sobre estos temas y resalta su voluntad de interactuar con la junta directiva y el resto de la comunidad para su resolución.

A la luz de los productos iniciales resultantes del grupo de diálogo facilitado sobre genéricos cerrados en el que participan representantes del GAC, la GNSO y At-Large, el GAC reconoce la importancia de este trabajo que debe abordar múltiples desafíos. Si bien el GAC continúa comprometido con el diálogo facilitado, no debería excluirse ninguna opción de política incluida la prohibición de genéricos cerrados en caso de que no se llegue a una solución satisfactoria. De todas

maneras, toda posible solución quedaría sujeta al acuerdo por consenso del GAC.

El GAC reafirma la importancia de aumentar la cantidad y la distribución geográfica de solicitudes provenientes de las regiones subrepresentadas en futuras rondas de nuevos gTLD a través del programa de apoyo al solicitante. El GAC reitera su apoyo a propuestas para reducir o eliminar los aranceles actuales de registro de la ICANN para ampliar el apoyo financiero a fin de cubrir de manera suficiente todas las solicitudes. Asimismo, los miembros del GAC continuarán participando en el proceso de orientación de la GNSO sobre apoyo al solicitante con el objetivo de fomentar la presentación de solicitudes de gTLD de una amplia gama de solicitantes.

Por último, el GAC resalta la importancia de generar conciencia sobre el programa de apoyo al solicitante e incluso proporcionar a los solicitantes información completa y darles suficiente tiempo para que se preparen para el programa. En la sección de uso indebido del DNS, el GAC ve con buenos ojos el hecho de que las partes contratadas de manera proactiva iniciaran negociaciones contractuales con la ICANN para mejorar las obligaciones existentes en relación con el uso indebido del sistema de nombres de dominio.

La creación de requisitos efectivos y ejecutables para los registradores y los registros para interrumpir o mitigar el uso indebido del DNS representará un primer paso positivo y concreto para abordar este tema importante en la ICANN. El GAC alienta a que las negociaciones avancen de manera expeditiva y espera con ansias poder dar sus

comentarios sobre las enmiendas propuestas durante el periodo de comentario público.

Las presentaciones durante la ICANN76 por parte del grupo de trabajo de seguridad pública y la red de política de Internet y jurisdicción así como las conversaciones con las partes contratadas y el Comité Asesor At-Large le ofrecieron al GAC una amplia gama de información que informa al GAC para el periodo de comentario público próximo.

El GAC considera que se requerirá continuar los esfuerzos en esta área, incluida una mayor mejora de las obligaciones contractuales y/o procesos de desarrollo de políticas dirigidos antes del lanzamiento de una segunda ronda de nuevos dominios de primer nivel genéricos. El GAC quisiera reiterar que mantener datos de registración de nombres de dominio exactos y completos constituye un elemento importante para prevenir y mitigar el uso indebido del DNS. Alienta a las partes contratadas y a la ICANN a que consideren además, entre otras cosas, medidas proactivas así como incentivos positivos para los registros y los registradores en el trabajo futuro sobre la mitigación o la interrupción del uso indebido del DNS.

Asimismo, el GAC recibió con agrado la información sobre la herramienta de identificadores de contactos en caso de uso indebido, acidtool.com, proporcionada por el grupo de partes interesadas de registradores para identificar las partes adecuadas a las cuales debería reportarse el uso indebido del DNS.

Durante las sesiones plenarias del GAC de la ICANN76 se acordó que el uso indebido del DNS debería ser la base de la próxima ronda de

intervenciones de desarrollo de capacidades del GAC en el periodo previo a la ICANN77 y durante la reunión. En datos de registración tenemos la política por consenso sobre datos de registración. El texto dice lo siguiente. El GAC recibe con agrado el trabajo en materia de implementación sobre la política por consenso de datos de registración surgida de las recomendaciones finales de la fase 1 del equipo encargado del proceso de desarrollo de políticas expeditivo y agradeció la oportunidad de dar sus comentarios como parte del proceso de comentario público.

El GAC apoya los esfuerzos del equipo del EPDP para desarrollar una política que cumpla con los principios de protección de datos actuales al tiempo que se establecen elementos de datos mínimos claramente definidos que permitan a las partes contratadas procesar los datos en consonancia con las obligaciones pertinentes que les caben dentro de sus jurisdicciones.

Al mismo tiempo, el GAC espera con ansias recibir el análisis y la respuesta del equipo de revisión de la implementación a los comentarios públicos que incluyen, entre otros, el tema de los tiempos de respuesta a pedidos urgentes para asegurarse de que las respuestas a dichos pedidos sean de hecho expeditivas de manera que sea congruente con una respuesta ante emergencias.

Se definen los pedidos urgentes para que incluyan los incidentes inminentes o en curso que afectan la ciberseguridad, evitar el riesgo de implementar un sistema parcial que dé como un resultado una brecha en políticas, entre otras cosas, al resolver incongruencias entre la recomendación de la fase 1 con respecto a la recolección optativa de la

organización del registratario y la recomendación de la fase 2A subsiguiente que exige la funcionalidad de distinguir entre personas físicas y jurídicas. Además, aclarar la obligación de las partes contratadas de celebrar un acuerdo de protección de datos. Quinto, solicitar la recolección y la publicación de datos de revendedores y, por último, aclarar el impacto de la política sobre la política de transición del WHOIS amplio.

Con respecto al sistema de divulgación de WHOIS el texto dice lo siguiente. El GAC recibe con agrado el lanzamiento de un sistema de divulgación de WHOIS como prueba de concepto que pronto cambiará su nombre a Servicio de Solicitud de Datos de Registración para generar datos que puedan brindar información a deliberaciones de la comunidad ulteriores sobre la fase 2 del proceso de desarrollo de políticas y las recomendaciones para el sistema de acceso y divulgación estandarizado que actualmente se encuentra en pausa. En consonancia con las discusiones del GAC con la junta directiva y la GNSO en la ICANN76 el GAC señala la importancia de ampliar al máximo la participación voluntaria en el sistema incluso a través de posibles estructuras de incentivos.

Ahora pasemos a la exactitud de los datos de registración. El texto dice: El GAC desearía reiterar que mantener datos de registración de nombres de dominio completos y exactos constituye un elemento importante para la prevención y la mitigación del uso indebido del DNS. El GAC reconoce la importancia de revisar las recomendaciones 1 y 2 del equipo de definición de alcance sobre seguridad en el momento en que las negociaciones del acuerdo de protección de datos entre la

organización de la ICANN y las partes contratadas haya finalizado y haya una retroalimentación de parte de la organización de la ICANN o después de un periodo de seis meses, cualquiera sea el más breve. El GAC alienta a retomar el trabajo del equipo de definición de alcance sobre exactitud en lo que ocurra primero.

De acuerdo con las recomendaciones del equipo de definición de alcance, realizar una encuesta de registradores y una auditoría de registradores ayudará a brindar información a la consideración del GAC de un trabajo posterior sobre estos temas.

Bajo el título de transparencia en la participación de la GNSO. El GAC respalda firmemente la transparencia en la ICANN y toma nota de las deliberaciones en curso dentro de la GNSO sobre las obligaciones de divulgación conforme a la manifestación de interés de la GNSO. Los miembros del GAC expresaron una gran preocupación respecto de la excepción propuesta en la SOI que podría permitir a los participantes de la GNSO abstenerse de divulgar la identidad de las entidades que representan en los grupos de trabajo de la GNSO. El GAC espera que exista un mayor relacionamiento con la GNSO sobre esta cuestión.

En este punto de asuntos importantes para el GAC, el punto número cinco es el programa de asistencia de emergencia. Aquí el texto dice: El GAC reconoce la información recibida de la junta directiva de la ICANN sobre este programa y espera recibir más información sobre las fechas, los criterios y las modalidades de implementación esperados, incluso potenciales aliados para su consideración futura. Aquí le agregamos los criterios basándonos en la propuesta que hizo Líbano.

El punto número cinco es el asesoramiento consensuado del GAC a la junta directiva. Los siguientes puntos de asesoramiento del GAC a la junta directiva se alcanzaron sobre la base del consenso según este está definido en los estatutos de la ICANN. En primer lugar, protecciones de las OIG. El GAC asesora a la junta directiva a proceder con la aprobación de las recomendaciones del EPDP sobre las medidas correctivas específicas para la protección de derechos de las OIG y su implementación, mantener la moratoria vigente sobre la registración de las siglas y acrónimos de las OIG como nombres de dominio en los nuevos gTLD que actualmente están vigentes hasta la implementación total de las recomendaciones del EPDP sobre las medidas correctivas específicas para la protección de derechos.

Pasando a los fundamentos. El GAC afirma que las OIG cumplen con misiones públicas importantes en el ámbito internacional con fondos públicos que son creaciones únicas y basadas en tratados de los gobiernos conforme al derecho internacional y que sus nombres y acrónimos garantizan una protección adecuada y específica en el DNS en el interés público global para evitar perjuicio a los consumidores.

También se recuerda que las recomendaciones del EPDP llegan a un equilibrio entre los derechos y las inquietudes de las OIG, y los terceros legitimados. Al considerar la aprobación de las recomendaciones del EPDP sobre las medidas correctivas específicas para la protección de derechos y su implementación, el GAC toma nota de que las recomendaciones del EPDP recibieron un consenso pleno y que el voto del consejo de la GNSO correspondiente para aprobar estas recomendaciones fue unánime.

En lo que respecta a las recomendaciones del EPDP señaladas precedentemente y las enmiendas puntuales propuestas para las normas del UDRP a fin de incluir a las OIG y abordar el tema del uso indebido de los identificadores de las OIG en el DNS, este asesoramiento reemplaza los aspectos del asesoramiento del GAC en los comunicados que se mencionan a continuación.

En el comunicado del GAC de Los Ángeles, ICANN51, sección 4.5.b.i., en la implementación de un mecanismo de corrección de ese tipo el UDRP no debería ser modificado. En segundo lugar, en el comunicado del GAC de Hyderabad de ICANN57, sección 6.4.2, un mecanismo de resolución de disputas inspirado en el UDRP pero separado de él que brinde en particular la posibilidad de apelar a un tribunal arbitral en lugar de los tribunales nacionales en conformidad con los principios pertinentes del derecho internacional.

En tercer lugar, en el comunicado del GAC de Johannesburgo, ICANN59, sección 6.1.a, el GAC reitera su asesoramiento de que el acceso de las OIG a los mecanismos de corrección para la resolución de disputas deben estar inspirados en el UDRP existente pero estar separados de ellos. Dos, brindar una base continua en lo que respecta al estado de las OIG como instituciones públicas intergubernamentales y, tres, respetar el estado jurisdiccional de las OIG facilitando las apelaciones exclusivamente a través de arbitrajes.

En lo que respecta a la continuidad de la moratoria, en el comunicado de la ICANN71, en el asesoramiento a la junta directiva para mantener la moratoria vigente sobre la registración de los acrónimos y siglas de las OIG como nombres de dominio en los nuevos gTLD mientras esté

pendiente la conclusión e implementación de las recomendaciones del área de trabajo de las medidas de protección para las OIG, el GAC tomó nota que en ausencia del acceso a un mecanismo de corrección para la protección de derechos, una mera notificación de la registración de un nombre de dominio correspondiente a su identificador no es de utilidad real para una OIG porque una OIG no tiene en la actualidad la posibilidad de hacer un arbitraje en el caso de disputa por un nombre de dominio.

En el mismo sentido, el GAC ha asesorado previamente a la junta directiva a mantener la moratoria vigente en el comunicado de la ICANN61 de San Juan, ICANN62 de Panamá e ICANN71, señalando que la remoción de las protecciones provisionales antes de que se tome una decisión permanente sobre un mecanismo de corrección para proteger los acrónimos y siglas de las OIG podría resultar en un perjuicio irreparable para las OIG.

Número dos, segundo tema en el asesoramiento del GAC a la junta directiva. El sistema de divulgación del WHOIS. El GAC asesora a la junta directiva a que ordene a la organización de la ICANN que se relacione a la brevedad con el PSWG para identificar y proceder a encontrar soluciones para la confidencialidad de los pedidos de los organismos de aplicación de la ley como para no evitar la participación de estos organismos cuando se mide el uso del sistema de divulgación del WHOIS.

Pasando a los fundamentos. El GAC recibe con beneplácito la resolución del 27 de febrero de 2023 de la junta directiva que aprueba el lanzamiento de una prueba de concepto para un sistema de

divulgación del WHOIS con la intención de recopilar la demanda y el uso, y dar información a la comunidad para sus deliberaciones así como para la consideración de la junta directiva de las recomendaciones de la fase 2 del proceso expeditivo de desarrollo de políticas.

En el comunicado del GAC de Kuala Lumpur, bajo asuntos de importancia para el GAC, el GAC señaló “la importancia de incluir un mecanismo para permitir los pedidos de los organismos de aplicación de la ley” y recomendó que la organización de la ICANN se relacionara “con el PSWG del GAC para continuar con las deliberaciones sobre el tema de en qué manera la confidencialidad de los pedidos de los organismos de aplicación de la ley quedarían garantizados y de qué manera los metadatos de todos los pedidos de estos organismos serían manejados”.

A la fecha todavía no se ha dado este relacionamiento. Sin embargo, durante la reunión del GAC con la junta directiva de la ICANN, la organización de la ICANN indicó que el diseño del sistema propuesto no brindaría funcionalidad para mantener la confidencialidad de los pedidos de los organismos de aplicación de la ley.

Las investigaciones de los organismos de aplicación de la ley pueden verse comprometidos si no se mantiene la confidencialidad de los datos de registración de dominios en los pedidos. Una falta de funcionalidad en el sistema de divulgación del WHOIS propuesto de dar esa función ciertamente impediría el uso de los sistemas por parte de los organismos de aplicación de la ley que a su vez disminuiría la cantidad de datos que pudiera recopilar el programa piloto.

El GAC destaca que una participación mayor entre la organización de la ICANN y el PSWG resulta necesaria para resolver este problema. Un enfoque satisfactorio a esta preocupación también guarda coherencia con la resolución de la junta directiva “de alentar un uso amplio del sistema de parte de los solicitantes de datos”. Perdón. Laureen, adelante.

LAUREEN KAPIN:

Sí. Creo que existe un error cuando hablamos de funcionalidad porque aparece dos veces. La segunda vez debería decir confidencialidad. Una falta de funcionalidad en el sistema propuesto para la confidencialidad. Es decir, la segunda vez que dice funcionalidad debería decir confidencialidad. Gracias.

MANAL ISMAIL:

Gracias, Laureen. Ahora pasamos al tercer tema dentro del asesoramiento consensuado del GAC que tiene que ver con los servicios de privacidad y representación. Aquí estamos sugiriendo mencionar nada más que los servicios de privacidad y representación y no todo el título. Creo que vamos a reflejar esto.

El GAC asesora a la junta directiva en primer lugar que asigne prioridad a la evaluación vinculada con la recomendación R10.1 de la revisión RDS-WHOIS2 aún pendiente, que pidió a la junta directiva monitorear la implementación de la recomendación de política PPSAI y todos los pasos necesarios para retomar esta implementación en consonancia con la intención del asesoramiento previamente otorgado por el GAC.

En segundo lugar, brindar informes actualizados y periódicos al GAC sobre el estado de las actividades relacionadas con los servicios de privacidad y representación. Existe un cambio pequeño aquí. Incluimos “relacionados con” en lugar de “de” para reflejar lo que se dijo en la viñeta número dos.

Avanzando y pasando ahora a los fundamentos. El GAC toma nota en el informe trimestral reciente de las revisiones específicas de ICANN, 21 de febrero de 2023, que “se anticipa que la organización de la ICANN puede comenzar a trabajar en la evaluación de impacto de los resultados del trabajo en curso de la comunidad en el trimestre uno del 2023 para informar a la acción del directorio sobre la recomendación 10.1” de la segunda revisión del servicio de datos de registración, RDS-WHOIS2.

La recomendación R10.1 establece que la junta directiva de la ICANN debe monitorear la implementación de las recomendaciones de la política de servicios de privacidad y representación y la acreditación. Esto implica el asesoramiento previo del GAC en el comunicado de Kobe y un seguimiento del comunicado de Montreal del GAC.

En la sección seis, próxima reunión. El GAC tiene programado reunirse durante la ICANN77, foro de política, en Washington DC, Estados Unidos, del 12 al 15 de junio de 2023. Con esto concluimos. Muchísimas gracias por la paciencia de todos.

NICOLÁS CABALLERO: Por favor, damas y caballeros, démosle un aplauso a la presidenta del GAC saliente, Manal Ismail.

MANAL ISMAIL: ¿Me escuchan, por favor? Gracias. Nico salió a por un vaso de agua pero le dije que trajese otro para usted. Debería haber tomado agua porque la verdad es que ha leído este texto como si se tratara de una escribanía. Es algo muy problemático para los lectores y también para quienes lo escuchan. Debería tomar un poco de agua.

Tengo una aclaración mínima para realizar. Al principio del texto, cuando se habla de la cantidad de miembros del GAC, los que participaron, no sé si están hablando de los que asisten físicamente o si también están incluidos los participantes remotos.

MANAL ISMAIL: Ambos.

KAVOUSS ARASTEH: Aquí dice que asistieron física y virtualmente. Dice 181, 68.

MANAL ISMAIL: Nosotros presentamos un informe sobre ambos colectivamente. No hacemos una división entre los que participaron en persona y los que participaron de manera remota. Esto es un número colectivo. Incluye a todos. Aquí dice que es un entorno híbrido.

KAVOUSS ARASTEH: Perfecto. Ahora tengo otra pregunta. En los principios operativos dice que la presidencia del GAC tiene que leer todo lo que se haya leído dos, tres, cuatro veces, o solamente señalar o demostrar los párrafos quizá con una letra más grande. No sé si tenemos algo al respecto. Sé que la resolución de la ICANN tiene que ser leído como si se tratara de una escribanía. No sé si lo necesitamos en el caso del comunicado. Quizá es demasiado trabajo para la presidencia del GAC.

MANAL ISMAIL: Gracias, Irán. La verdad, no creo que esté escrito en algún lugar. Va a depender de ustedes y de Nico. Ustedes como miembros del GAC, quiero decir. Tratamos de hacer una lectura completa al final. Identificamos algunas ediciones. Creo que esto tiene que ver con una decisión que tiene que tomar el GAC colectivamente. Depende de todos ustedes. No, no está escrito en ningún lugar.

¿Anuncio que hemos adoptado el comunicado? Bueno, finalizado, no adoptado. Todos lo tienen que recibir en breve en sus bandejas de entrada después de la sesión. Como hemos acordado, hay un plazo de 72 horas antes de que sea adoptado. En ese caso lo publicaríamos el lunes. Muchísimas gracias por la cooperación, por la flexibilidad.

ROBERT HOGGARTH: Manal me dijo que tenía una mirada sospechosa. No sé por qué. Ahora sería el momento en nuestro temario donde nosotros repasaríamos lo que hicimos en la última semana y también hablaríamos de los temas

que tendría que tratar el comité en el próximo periodo pero vamos a cambiar un poquito.

El personal va a generar su propio correo electrónico para resumir la reunión, identificar fechas futuras y el resto. Debido a la demanda abrumadora, vamos a dedicar el resto de la reunión hoy a permitir que distintos miembros del GAC expresen su agradecimiento a Manal y le digan adiós. Tenemos una demanda contundente de personas que quieren hablar. No habíamos pensado que íbamos a tener una lectura de 47 minutos del comunicado en la sesión de cierre del GAC. Tanto los intérpretes como los transcriptores aceptaron quedarse un tiempo más.

Tengo distintos representantes en forma individual que quisieran hablar. Tenemos una lista ya que se compartió antes. Hemos establecido un límite de dos minutos por persona. Les quiero pedir que sean lo más breves posible. Al finalizar la reunión, si alguno de ustedes se puede quedar, vamos a tomar una fotografía con Manal aquí, mirando desde arriba con todos ustedes reunidos, a modo de selfie, saludándolos. Se lo agradeceremos si se pueden quedar. Vamos a extendernos un poquito más de lo previsto.

Vamos a comenzar con los participantes remotos que van a hablar en primer lugar. Luego pasaremos a quienes están aquí en persona. Vamos a comenzar con esta lista. Mistura, Jorge, Afiq Ammar, Mohamed de Malasia, Giacomo, Slava, Nigel, Alisa y Raza de Paquistán. Mistura, si nos escucha, se puede conectar y hablar, por favor.

MISTURA ARUNA: Hola. ¿Me oyen?

ROBERT HOGGARTH: Sí. Me olvidé de decir que vamos a tener un cronómetro. Vamos a experimentar con un cronómetro. Escucharán un timbre si se exceden en su tiempo.

MISTURA ARUNA: Gracias. Buenos días, buenas tardes, buenas noches, Manal. Muchísimas gracias, Manal. Personalmente le agradezco, la valoro. Quiero decirle que usted es una líder muy atenta. Siempre exhibe humildad y es algo que trato de emular. Muchísimas gracias por su apoyo cuando yo hice la solicitud para ser mentora, para representar al GAC en las sesiones de los becarios. Cada vez que me ve en los pasillos siempre me dice gracias, Mistura, por representarnos tan bien. Manal, simplemente le quiero desear lo mejor. Usted es una fuente de inspiración y nos hace sentir orgullosos a quienes estamos en África. Oro para que nuestro Dios la guíe en su futuro. Muchísimas, muchísimas gracias en nombre de Nigeria y por su excelente liderazgo. Muchísimas gracias.

ROBERT HOGGARTH: Muchísimas gracias. No vamos a aplaudir en cada intervención porque hay más de 30. Jorge, adelante.

JORGE CANCIO: Estimada presidenta, líder, estimada Manal, dos minutos no me alcanzan para rendirle homenaje a usted pero quiero darle un enorme agradecimiento por su increíble servicio al GAC y por su confiabilidad absoluta, por su frialdad cuando el debate se tornaba acalorado, por su firmeza cuando nos llevaba una y otra vez al consenso, por su sabiduría dirigiendo nuestra embarcación en aguas no exploradas durante la pandemia, por su apertura, por su deseo de innovar y probar cosas nuevas que le han permitido al GAC realmente tener mayor influencia y estima en toda la comunidad. La lista podría continuar mencionándola durante horas. A título personal le quiero agradecer por ser una persona sensible, excelente, cálida, inteligente. Ha sido un privilegio trabajar con usted, Manal, y estar con usted dentro del equipo de autoridades del GAC. Muchísimas gracias. Gracias en nombre del gobierno de Suiza.

ROBERT HOGGARTH: Gracias, Jorge. Mohamed Afiq Ammar Tulos, podemos darle la palabra.

MOHAMED AFIQ AMMAR TULOS: ¿Me oyen?

ROBERT HOGGARTH: Sí.

MOHAMED AFIQ AMMAR TULOS: En nombre de Malasia quisiera aprovechar esta oportunidad para expresar mi agradecimiento a Manal por su maravilloso trabajo y

su decisión de coordinar las reuniones del GAC durante su mandato. No fue una tarea fácil presidir y coordinar el GAC con más de 100 delegaciones que representan a países y economías con distintos contextos, niveles de conocimiento e intereses. Se aseguró de que nadie quedara rezagado, que todos tuvieran la posibilidad de hablar.

Recuerdo la primera vez que estuve en una reunión del GAC en el 2019. Me sorprendió por sus gestos, su calma al presidir la reunión, incluso en situaciones bastante tensas. Siempre mantuvo la compostura y fue muy elegante y se manejó con profesionalismo y liderazgo. Me considero todavía parte de la nueva sangre del GAC y creo que Manal continúa inspirándonos a todos, los que llegamos y los que vendrán.

Habiendo dicho esto, creo que esta no será la última vez en la que nos crucemos. Habrá más oportunidades en el futuro para tener grandes logros también. En nombre de los representantes de Malasia ante el GAC le quiero agradecer a Manal. Muchas gracias.

ROBERT HOGGARTH:

Muchas gracias. Giacomo, le corresponde a usted ahora.

GIACOMO MAZZONE:

Gracias. Quería saludar a Manal porque creo que bajo su liderazgo hemos demostrado que es posible trabajar juntos y llegar a consenso en la mayoría de los temas, incluso los más polémicos. Muchas gracias por su enfoque tan calmo y su respeto, respetando a todos los miembros del GAC, independientemente de si son del norte, del sur, de gobiernos grandes o pequeños, observadores o miembros. Siempre

nos tuvo en cuenta, nos escuchó y esto es esencial para poder generar un ámbito de cooperación y confianza.

Estoy convencido de que es un ser humano con una personalidad única a la que conozco desde hace más de 20 años, desde que era joven. Ella estaba en el equipo con el Ministro Tarek Kamel, con Christina, Nermeen y otros colegas. Eran parte del equipo soñado. Si Kamel era el ímpetu y la presión, Manal siempre tenía el toque de la reflexión, la calma y la diplomacia. Ella ha puesto en práctica su liderazgo en el GAC. Ahora cambia de cargo pero seguramente esto no impedirá que siga cooperando con la gobernanza de Internet. Lo mejor para Manal. Sobre todo agradecer por su liderazgo y sus logros, que la sobrevivirán.

ROBERT HOGGARTH: Muchas gracias, Giacomo. ¿Slava?

MANAL ISMAIL: No tengo suficientes pañuelos, debo decirles.

ROBERT HOGGARTH: Seguramente Gulten nos puede ayudar a conseguirle algunos más. Slava, le voy a dar la palabra a usted ahora.

VIACHESLAV EROKHIN: Estimados colegas, voy a hablar en ruso. Estimada Manal, estimados colegas, en nombre de las organizaciones del gobierno ruso que han

formado parte de la ICANN y del GAC, y a título personal quisiera agradecerle por su trabajo eficaz y eficiente como presidenta del GAC. Todos los colegas del GAC que alguna vez hemos trabajado con usted, algunos de nosotros más y otros menos, pero todos hemos observado su profesionalismo, su involucramiento en el proceso, su efectividad, su diplomacia, pero también quisiera hacer otros comentarios.

Como presidenta del GAC usted participó en el trabajo de la ICANN y también interactuó con otros comités y grupos de trabajo, con la junta directiva y con representantes de la comunidad de Internet rusa en la industria de los nombres de dominio. Todos los que trabajaron con usted fuera del GAC, fuera de la ICANN siempre me decían que teníamos mucha suerte de tener una presidenta como usted. El GAC tiene la presidenta más maravillosa. Siempre diplomática, siempre bien predispuesta, siempre flexible. Incluso los especialistas que han trabajado con usted durante un tiempo breve vieron su profesionalismo y su dedicación a nuestra tarea en común. Muchísimas gracias por su labor. Le quiero desear el mayor de los éxitos en lo que continúe haciendo en su carrera. Muchas gracias, colegas.

ROBERT HOGGARTH: Nigel Cassimire será el siguiente orador. Nigel, ¿se puede conectar?

NIGEL CASSIMIRE: Buenos días, buenas tardes y buenas noches a todos. En nombre de la Unión de Telecomunicaciones del Caribe quisiera expresar nuestro sincero agradecimiento y felicitaciones a Manal por su liderazgo

ejemplar en el GAC desde el 2017. Como se dijo en el comunicado, usted ha sido testigo de muchos cambios sin precedente en la vida de la ICANN y en la nuestra, con transiciones desde un entorno presencial al virtual, ahora reuniones híbridas. Siempre manejando los husos horarios cuando era necesario y avanzando el trabajo del GAC.

A través de su liderazgo ha habido constancia, eficiencia, competencia, inclusión, gentileza y eficacia. Su mandato ha demostrado el valor que tiene cada miembro del GAC, independientemente de que sea un país desarrollado o en desarrollo, hombre o mujer, todo para trabajar en pos del bien colectivo. También ha demostrado su liderazgo en asuntos internacionales con humildad. Muchísimas gracias por haberse presentado y ahora que se retira, por favor, no se aleje. Esperamos que su experiencia y su influencia no se pierdan en el GAC y que pueda continuar trabajando con los colegas del GAC y con toda la comunidad de la ICANN en su conjunto para seguir contribuyendo a nuestra aspiración mundial de: “Un mundo, una Internet”. Que Dios la acompañe, Manal. Muchas gracias nuevamente.

ROBERT HOGGARTH: Gracias, Nigel. Alisa Heaver está ahora en línea.

ALISA HEAVER: Buenos días, buenas tardes, buenas noches. Estimada Manal, en nombre de los Países Bajos quisiera agradecerle por presidir el GAC con mucha paciencia, humor y un muy buen espíritu y ojo para el compromiso. Realmente muy bueno. Usted ha hecho un trabajo

extraordinario. También quiero agradecer al gobierno de Egipto por dejarle dedicar todo este tiempo a este cargo. Después de varias reuniones virtuales tuvimos la posibilidad de conocernos en persona en mi país, en La Haya concretamente. En esta reunión no pude estar pero espero poder verla en la próxima en Washington. Le deseo lo mejor en sus futuros emprendimientos. También en el GAC y en otras organizaciones. Muchísimas gracias nuevamente, Manal. Por último, quiero desearle a Nico buena suerte en su nuevo rol como presidente. Gracias.

ROBERT HOGGARTH:

Gracias, Alisa. Raza Sukhera, ¿se podría conectar ahora, por favor?

ZAKIR SYED:

Soy Zakir Syed, del gobierno paquistaní. Voy a hablar en nombre de mi colega Raza Sukhera. Quiero aprovechar esta oportunidad para destacar la función esencial que desarrolló Manal, no solo como presidenta del GAC sino también como parte de la comunidad más amplia de la ICANN. Hemos estado trabajando estrechamente con Manal, no solamente en el GAC sino también en las reuniones de Medio Oriente y también en el grupo de estrategia regional.

Realmente Manal ha hecho un aporte fundamental a la comunidad de la ICANN. Su liderazgo como presidenta ha llevado a que la ICANN y el GAC en particular evolucionaran, no solamente en términos de cantidad de miembros sino también de aportes que el GAC ha podido realizar a la comunidad en su conjunto.

Personalmente quiero felicitarla por el excelente trabajo que ha hecho como presidenta del GAC, en nombre del gobierno de Paquistán y también de toda la comunidad de la región, porque su función ha sido esencial para la comunidad regional de la ICANN. Manal ha hecho grandes contribuciones al trabajo regional de la ICANN y también a nivel mundial como parte del GAC.

Además de eso, Manal, como ya se dijo, se va a celebrar el Día de la Aceptación Universal en más de 50 lugares en el mundo y también en Paquistán el 28 de marzo. Quiero invitar a todos los miembros de la comunidad regional a que se sumen a nuestras celebraciones porque tendremos una sesión híbrida. Muchísimas gracias nuevamente, Manal. Seguramente la veremos. El GAC y la comunidad se han beneficiado de su experiencia. Muchas gracias.

ROBERT HOGGARTH:

Muchas gracias. Con esto finalizamos la lista de intervenciones de participación remota. Ahora vamos a pasar a los participantes que están en la sala. Quiero asegurarme de que todos se ajusten al tiempo asignado. Gracias a los transcriptores y a los intérpretes. Por supuesto, hay muchos que están poniendo comentarios en el chat. Siéntanse libres de hacerlo. Vamos a estar recolectando todos esos comentarios para compartirlos con Manal. En primer lugar les voy a ir diciendo. Tenemos a Kavouss, Pua, Ashwin, Ana, Nigel y Zeina. Vayan preparándose. Le doy la palabra a usted, Kavouss, para la primera intervención desde la sala presencial.

KAVOUSS ARASTEH: Muchísimas gracias. Yo soy el primero porque estamos en orden alfabético y dice que tenemos que empezar con la A, no porque haya discriminación ni ningún otro tipo de preferencia. Antes de comenzar con mi intervención quiero pedirle a Manal, la distinguida presidenta, que me dé la palabra más adelante. Quiero hacer algún comentario luego, al final de la sesión, en “Otros asuntos”.

En el comunicado hay un párrafo sobre este agradecimiento. Me hago eco de ese párrafo. Es un poco breve. Creo que Manal ha servido en la ICANN durante un periodo tan extenso como la edad de la ICANN, unos 20 años o más. Gracias por su paciencia, por su dedicación, por sus esfuerzos, por su devoción durante estos seis años. Le deseo lo mejor. Muchísimas gracias.

ROBERT HOGGARTH: Gracias. Pua.

PUA HUNTER: Gracias. Tuve el gran honor y privilegio de desempeñarme como vicepresidenta durante dos años bajo el liderazgo de Manal y en ese tiempo durante mi presencia en el GAC aprendí que uno tiene que ser controlador ni presionar demasiado para conseguir la confianza y la seguridad de los colegas. Hablando en nombre de los colegas del GAC de las Islas del Pacífico y los miembros del GAC de las regiones subatendidas que no pudieron participar, o que no van a poder dar sus propias palabras, le quiero en esta oportunidad transmitir nuestro sincero agradecimiento, Manal, por todos los sacrificios que ha hecho

en los últimos años, cumpliendo con las obligaciones de la presidencia del GAC.

La admiramos, la honramos y le agradecemos por su compostura constante y por su capacidad indiscutida para lograr avanzar en las discusiones difíciles y complejas, y para asegurarse de que los resultados de las deliberaciones tengan una duración a largo plazo y sean para el bien de la ICANN y del modelo de múltiples partes interesadas. Reconocemos su paciencia, su fuerza, su tolerancia, su humildad y su liderazgo. Usted es una mujer realmente inspiradora y le deseamos lo mejor en su vida profesional y personal futura. Dios la bendiga.

ROBERT HOGGARTH: Gracias, Pua. Ashwin.

ASHWIN SASTROSBUBROTO: En primer lugar, Manal, le quiero pedir disculpas porque mi inglés no es tan bueno como el de otros colegas. Cuando se habla del comunicado para mí es difícil distinguir entre el debe, deberá, debería u otro tipo de palabras similares. Quisiera agradecerle porque con su paciencia y su tolerancia, cómo lo digo, usted ha dejado lugar para los comentarios de todos los miembros del GAC sobre temas sensibles, con una voz muy fuerte, agradable y siempre en última instancia llegábamos a terminar un comunicado a tiempo. Esto es importante para todos nosotros y para el GAC dentro de la ICANN. Es un buen resultado para las reuniones del GAC. En nombre de Indonesia, quiero

agradecerle. Es muy bueno haberla conocido. En mi caso la considero mi amiga personal. Siempre voy a decir que es la dama del GAC de Egipto porque Egipto e Indonesia también tienen una relación muy estrecha. Muchísimas gracias, Manal.

ROBERT HOGGARTH: Gracias, Ashwin. Ana, le doy la palabra.

ANA NEVES: Manal, quise tomar la palabra para compartir con todos los miembros del GAC que volviendo a la ICANN53 en Buenos Aires en junio de 2015 éramos los únicos miembros del GAC que estábamos en un hotel a unos 15 minutos de caminata del lugar del evento. Desayunábamos juntas y llegábamos juntas caminando todos los días a las reuniones del GAC. Durante esos días, le dije que tenía que postularse para la presidencia del GAC y siempre me decía: “No, claro que no, Ana”. Pero yo tenía tanta razón y aquí estamos, en la ICANN76, marzo de 2023.

Este es mi tributo hacia usted. Fue una persona muy amable, justa, confiable y también llena de sabiduría para presidir el GAC. Portugal siempre se sintió en buenas manos dentro del GAC, incluso cuando yo no participé del GAC durante tres años. Pude reconocer todos sus esfuerzos y cuán competente fue durante la pandemia del COVID. Realmente es un ser humano brillante y muy competente. Mis respetos hacia usted.

ROBERT HOGGARTH: Gracias. Nigel, tiene la palabra.

NIGEL HICKSON: Rompí mi discurso. No podemos dejar de nombrar sus cualidades. Ha sido brillante como presidenta del GAC, como facilitadora. Todas estas cosas son conocidas y creo que mis colegas lo han manifestado mejor que yo. Yo quiero decir que usted es una persona maravilloso. Ambos compartimos algo. Hemos recorrido un largo camino. Trabajamos juntos en distintas funciones. También compartimos un jefe, Tarek Kamel. Fue su jefe y mi jefe también en Ginebra, en el equipo de relaciones gubernamentales. Creo que él nos inspiró. Al menos me inspiró a mí. Quiero decir que tenemos algo de él. Estoy seguro de que usted lo tiene y yo también que es un espíritu de escuchar a todos. Siempre tenemos que escuchar a otros. Tenemos que ser amigables con los otros, respetar las otras culturas, las otras religiones, las historias, todo. Esto es algo que usted trajo al GAC y que la hizo una líder tan eficaz. Muchísimas gracias.

ROBERT HOGGARTH: Gracias, Nigel. Antes de darle la palabra a Zeina quiero decir que luego tengo a Gabriella, Susan, Suada, Ian y Guo Feng. Ustedes son los siguientes. Zeina, por favor.

ZEINA: Yo quería decir solamente gracias. Gracias por la paciencia. Gracias por los esfuerzos. Gracias por toda la buena voluntad que aportó a este comité. Personalmente gracias por todo el apoyo. Gracias por la

orientación que me dio cuando participé en el GAC por primera vez. Hoy tengo sentimientos encontrados. Estoy contenta de que pueda liberarse de esto pero también un poco triste porque realmente voy a extrañar su inspiración, su liderazgo tan sabio. Perdón, Nico, no quiero ofenderlo pero me preocupa porque dejó la vara muy alta, no solo para Nico sino para todas las mujeres y para todos los colegas árabes en el GAC. Yo confío en que su experiencia realmente le va a brindar mucho éxito. En cualquiera que sea la misión que usted emprenda después de haber sido presidenta del GAC.

ROBERT HOGGARTH: Gracias, Zeina. Gabriella, adelante, por favor.

GABRIELLA SCHITTEK: Sé que somos muchos en la sala pero quiero aprovechar esta oportunidad para expresar en nombre de mi país y en el mío personal que le agradecemos su apoyo, su liderazgo durante todos estos años. Ha aportado enormemente al consenso del GAC. Quiero decir muchas gracias y realmente disfruté del tiempo para compartir con usted.

OLGA CAVALLI: Manal, la mejor presidenta que pudo haber tenido el GAC. La mejor persona que conocí en este entorno. Como me dijo varias veces, compartimos esta adicción a la ICANN. Espero verla en las próximas reuniones. Le deseo lo mejor en cualquier cosa que emprenda. Suerte, Nico. Gracias.

ROBERT HOGGARTH: Gracias, Gabriella y Olga. Susan, tiene la palabra.

SUSAN CHALMERS: Los Estados Unidos le agradecen profundamente a usted, Manal. Realmente ha tenido mucha templanza, amabilidad y muchísima paciencia. Es un modelo para todos nosotros. Gracias.

ROBERT HOGGARTH: Gracias, Susan. Suada.

SUADA HADZOVIC: Muchísimas gracias, Manal, por ser una persona tan maravillosa que nos inspira. La gran impresión que yo tuve de usted la primera vez que la conocí fue siempre esa sonrisa tan amable. Después siguieron muchas impresiones más como saber escuchar, ser justa, el respeto que le mostró al resto, la experiencia que tenía en cómo manejar distintas situaciones muy difíciles y con mucha equidad de manera elegante. Todas estas son cualidades que hacen de Manal una líder excelente. Ella demostró como presidenta del GAC que ha sido un placer y un honor trabajar con usted. Quiero agradecerle, como copresidenta del grupo de trabajo de derechos humanos, todos sus asesoramientos, su paciencia y todo el apoyo que nos dio en nuestro trabajo. Le deseo lo mejor porque se lo merece.

MANAL ISMAIL: Creo que tendríamos que haber empezado por la foto.

ROBERT HOGGARTH: Ian, si puede tomar la palabra.

IAN SHELDON: En nombre del gobierno australiano, queremos agradecerle realmente su liderazgo en el GAC porque nos trajo un pulso muy firme y muy calmo a la operación del GAC. Creo que durante su liderazgo hemos atravesado distintos desafíos como el COVID y ha sido un ejemplo el manejo que usted tuvo de esta situación. Es un aporte increíble tanto al GAC como a la comunidad de la ICANN. También quiero decirle personalmente que realmente ha puesto la vara muy alta para los próximos años. Le deseo lo mejor en cualquier emprendimiento futuro.

ROBERT HOGGARTH: Feng, antes de empezar, quiero avisar a Jason, Shelley-Ann, Rudy, Pär y Tracy, que después siguen ustedes. Feng, por favor.

GUO FENG: Querida Manal, en nombre del gobierno chino y también en mi propio nombre quiero realmente darle un gracias de corazón por todo el trabajo realizado, el trabajo arduo, el trabajo excelente que ha realizado como presidenta del GAC. Fue una experiencia maravillosa para mí, ser parte del equipo de autoridades del GAC así como parte del ATRT1 y 2. Gracias una vez más por su gran aporte, su compromiso

con este comité y con la gobernanza global de Internet. Le deseamos lo mejor en su vida futura y en su carrera futura. Muchísimas gracias.

ROBERT HOGGARTH: Gracias, Feng. Jason, tiene la palabra.

JASON MERRITT: Muchísimas gracias. Cuando uno es el número 22 en la fila y ya escuchó todas estas palabras tan lindas, es difícil decir algo nuevo. Hay muchas formas de expresarle la gratitud a una persona. Mientras estaba pensando en eso estaba tratando de encontrar una forma creativa y singular de hacerlo por todo lo que hizo por los miembros del GAC actuales, por los miembros del pasado durante todo su mandato. En términos personales pude trabajar con usted estrechamente en algunos temas y realmente siempre fue muy paciente. Realmente no tengo más que palabras de agradecimiento al respecto. Quiero ser simple, quiero ser sincero. Es un privilegio para el gobierno de Canadá darle las gracias.

ROBERT HOGGARTH: Perfecto, Jason. Ahora le doy la palabra a Shelley-Ann. Primero Karel.

KAREL DOUGLAS: Yo me unió en el 2017 y poco tiempo después Manal se transformó en presidenta. Conocía a Manal y es emotivo agradecerle todas las oportunidades que me brindó. Trinidad y Tobago, Shelley-Ann y yo realmente queremos agradecerle de corazón todo el compromiso, la

fortaleza tranquila que ha mostrado así como una experiencia en el liderazgo del GAC. Usted hace que todo parezca fácil, que todo parezca simple y estamos hablando de coordinar un grupo tan diverso como este con multiplicidad de intereses, opiniones y personalidades.

SHELLY-ANN CLARKE HINDS: Usted ha marcado el camino para que otros podamos seguir. Le agradecemos al gobierno de Egipto y a su familia por el privilegio que nos dieron de permitirnos trabajar con usted en el GAC. Todo lo mejor para usted.

ROBERT HOGGARTH: Gracias, Shelley-Ann y Karel. Rudy, tiene la palabra.

RUDY NOLDE: Tengo el placer de expresar nuestras gracias, no solo en nombre del gobierno alemán sino también de la Comisión Europea porque nuestro colega Esteve Sanz está en el aeropuerto. Estimada Manal, yo me uní al GAC en Agosto del 2020. Creo que ya estaba en la mitad de su mandato como presidenta del GAC. Cambió mucho pero usted siempre fue una figura constante, que nos guió sin interrupciones y sin alteraciones en estas sesiones del GAC. Durante su mandato usted ha sido profesional, ha sido correcta y ha sido sobre todas las cosas amable. Espero que siga participando del GAC en el futuro. Le agradecemos sus servicios al GAC y también querría darle la bienvenida a Nico como el presidente entrante. Le agradecemos entonces su predisposición para este

trabajo tan importante y esperamos trabajar con usted en el futuro.
Muchísimas gracias.

ROBERT HOGGARTH: Gracias, Rudy. Ahora sigue Pär.

PÄR BRUMARK: Estimada Manal, tuve el privilegio de ser vicepresidente durante su liderazgo. Cuatro mandatos. Realmente voy a ser honesto. Nunca en mi vida trabajé con alguien que tuviera tanto sentido de la equidad, de la calma, de la paciencia, de la amabilidad, de la integridad, una excepcional capacidad para trabajar. Manal, usted realmente personifica lo que es ser un gran líder. Es una persona maravillosa. Muchísimas gracias. Me enseñó mucho.

ROBERT HOGGARTH: Antes de Tracy quiero alertar al siguiente grupo: Brian, Guy Roland, Wen-Fong y Christine.

TRACY HACKSHAW: Tengo cierta historia porque en el 2009 aparecí con Mary Uduma, Alice Munyua, Heather Dryden y Manal como vicepresidenta. Realmente me dio una cálida bienvenida a estas reuniones cerradas del GAC. En ese caso yo era becario. Estuve en su país de origen, porque fui embajador de ISOC en Egipto y pude ver realmente la admiración y el respeto que le tenían los colegas en su país. Hoy recuerdo también cuando estamos hablando del comunicado, el formato, la tabla de clasificación que se

hizo en el GAC. Usted participó en el BGIG y también colaboró mucho en la transición previa a la IANA con todo su trabajo en el GAC.

Como puede ver, hemos crecido en el entorno de la ICANN pero usted sigue estando allí, sólida, confiable. Usted forma parte de mi carrera y de mi vida. Quiero aprovechar esta oportunidad para decir lo que siempre ha manifestado, gentileza, apoyo, guía durante todos estos años. Participé también como autoridad del GAC en distintos grupos de trabajo y siempre hemos agradecido su apoyo. Usted siempre se manifestó calma, profesional, comprensiva. Realmente merece el mayor de los respetos. Ha realizado muchos esfuerzos en el GAC, en la ICANN y también en la gobernanza global de Internet. Sea lo que sea que decida emprender en el futuro, le deseo un buen futuro, buena salud a usted. Siempre nos va a tener a nosotros en el GAC.

ROBERT HOGGARTH: Brian.

BRIAN BECKHAM: No solo hablo como secretario de la OMPI sino también por muchas OIG. Queremos agradecerle. También le quiero agradecer yo. Realmente ha hecho un excelente trabajo. Ha prestado un muy buen servicio. Muchísimas gracias por toda su paciencia, por su incansable dedicación y por su orientación continua. Gracias.

ROBERT HOGGARTH: Gracias. Ahora tenemos a Guy Roland.

GUY ROLAND NTSIMBA: La República del Congo le expresa todo su reconocimiento por haber asumido con profesionalismo, abnegación y disponibilidad sus funciones de presidenta del GAC. Supo considerar las posiciones de todos los representantes de los países aquí presentes. Usted suscita nuestra admiración. Le presentamos nuestro respeto y le agradecemos por el liderazgo que ha tenido, por conducir el trabajo que hemos hecho juntos. Le deseo un porvenir fructífero en su carrera. Muchísimas gracias, señora.

ROBERT HOGGARTH: [inaudible].

ORADOR DESCONOCIDO: Quiero agradecerle por su orientación, por su liderazgo. Ha sido un honor tenerla como presidenta del GAC. Fue una persona que organizó el GAC, motivó al GAC en muchas ocasiones y de una manera que permitió que se escucharan las voces de todos. También ha valorado todas las opiniones. Por lo tanto, todas las cuestiones y nuestras deliberaciones pudieron ser constructivas. Fue maravilloso trabajar con usted y le deseamos lo mejor en su próxima aventura. Muchísimas gracias una vez más.

ROBERT HOGGARTH: Ahora tenemos a los últimos dos oradores que pidieron este orden. Le voy a dar la palabra a Christine.

CHRISTINE ARIDA:

Manal en árabe significa logro, don. Es una persona que realmente representa el nombre que tiene. Recuerdo cuando empezamos, en aquellos primeros días de las reuniones de ICANN y el GAC hace más de 20 años. Ha sido un camino largo que han realizado tanto el GAC como la ICANN y Manal también ha sido instrumental. Ha sembrado hitos en todo lo que tuvo que ver con la transición de la IANA, la introducción de los IDN.

Tiene habilidades a nivel de liderazgo. Su profesionalidad, su personalidad fueron reconocidas durante muchos años por muchos miembros del GAC. Aprendí un montón de usted. En el GAC usted también demostró cómo puede ser una presidenta con muchas habilidades. Puede ser flexible, generar consenso al mismo tiempo, cómo avanzar en todas las cosas que pueden resultar difíciles. He visto su dedicación, he visto su trabajo arduo que se lo ha dado a la ICANN, al GAC, a la junta directiva. No todos podemos hacerlo. Personalmente creo que no estoy capacitada para hacer eso pero usted ha motivado a otros alrededor.

A nivel personal, nunca dice que no. Siempre es amable. Siempre es tolerante. Es paciente y escucha al resto. En nombre del gobierno de Egipto y todos nuestros colegas, realmente estamos muy orgullosos de la presidencia que realizó. Me complace decir que le pedí a Manal que vuelva a retomar su rol como representante principal de Egipto ante el GAC. Va a ser una colega nuestra a partir de la próxima reunión. Una vez más, porque su trabajo realmente es muy valioso para el GAC y para el Egipto. Con esto quiero decirle, Nico, que Egipto le desea lo

mejor en su mandato como presidente y le desea el mayor de los éxitos. Gracias.

ROBERT HOGGARTH: Gracias, Christine. El presidente entrante del GAC, Nico, va a tener la palabra.

NICOLÁS CABALLERO: Voy a tratar de ser breve. Después de todo lo que se dijo, es bastante difícil agregar algo más pero voy a hacer mi mayor esfuerzo y preparé algo. Buenas tardes a todos mis distinguidos colegas del GAC que están presentes aquí y virtualmente. Hoy nos hemos reunido para decirle adiós a una de nuestras mejores colegas y presidenta del GAC de los últimos cinco años, Manal Ismail.

Es tan difícil dejarla ir, dejar ir a una persona maravillosa que hizo tanto por el GAC. Manal es esa persona. Ella ha llenado este espacio con alegría, paciencia y sabiduría a través de su presencia. Ha trabajado más de cinco años en esta organización. De hecho diría 15 o 20 años. En estos años nunca dejó que el GAC o que la ICANN se sintieran desilusionados. Tiene un comportamiento profesional y trabaja muy arduamente. Manal ha establecido un punto de referencia para todos los colegas que están presentes aquí y sin duda también para mí.

Independientemente de la tarea de la que se tratara, ella lo manejaba sin esfuerzo. Siempre fue creativa cuando se trataba de buscar nuevas ideas y cómo ejecutarlas. Por eso, todos los proyectos del GAC bajo su

conducción han tenido éxito. Espero realmente que todos hayan aprendido de ustedes como yo mismo he tratado de hacerlo hasta el momento. Es una mentora, una inspiración para muchos colegas de todas partes del mundo que provienen de distintas culturas, que hablan idiomas totalmente diferentes.

Recuerdo cuando llegaba un nuevo grupo de becarios a la ICANN en los antiguos tiempos, hace más de ocho años, Manal tenía la responsabilidad de formarlos para las próximas dos reuniones de la ICANN. La manera en que ha contribuido a esta organización no puede describirse con palabras. La vamos a extrañar ciertamente. Usted ha hecho todo su trabajo sin demoras. Todos en el GAC y en la ICANN estamos tristes de verla partir pero los recuerdos de trabajar con usted siempre van a estar en cada uno de nosotros.

Por lo tanto, con un corazón apesadumbrado y también agradecido le deseo éxito al volver a sus funciones en Egipto. Esperamos que encuentre su lugar en la NTRA y que le parezca placentero y que llegue a lo mejor, siempre en compañía de sus personas queridas. Como presidente entrante le quiero desear la mejor de las suertes en sus actividades en su hogar. Ha sido un privilegio trabajar con usted. Muchas gracias. Ahora le doy la palabra nuevamente a usted para que dé por cerrada esta reunión.

MANAL ISMAIL:

¿En serio? Bueno, no sé cómo agradecerles a todos. Estoy emocionalmente superada. Ha sido un placer trabajar con cada uno de ustedes. No podría haber hecho esto sin su apoyo comenzando por el

extraordinario equipo de apoyo al GAC, que trabaja de manera incesante, Rob, Fabien, Benedetta, Julia y Gulten. Siento que estoy trabajando con un equipo de 10 personas que nos brinda un servicio las 24 horas del día, los 7 días de la semana en todos los husos horarios, siempre cuidando mis espaldas. Muchísimas gracias.

A las autoridades del GAC, a los vicepresidentes que me cubrieron cuando yo no me sentía bien, muchísimas gracias. A los responsables de los temas, los coordinadores de enlace del GAC. A los copresidentes y responsables de los grupos de trabajo. Todos me han ayudado tanto y sin su ayuda no habría logrado nada.

A los colegas del equipo técnico, los intérpretes, los transcriptores, incluso aquellos que están trabajando en forma remota, les pido disculpas porque hoy les estoy arruinando la vida a todos porque los estoy reteniendo. Gracias por quedarse más del tiempo previsto. A los colegas en mi país, si no me hubieran remplazado o no me hubieran brindado apoyo, yo no podría estar aquí.

Me voy a detener ahora porque empiezo a competir con Nico por los pañuelos. Sean tan amables con él como lo han sido conmigo. Estoy segura de que hará incluso un trabajo mejor. Nico, quedo a disposición para cualquier cosa que necesite. Me voy a quedar por aquí. Muchísimas gracias. Casi me olvido de dar por finalizada la reunión. Muchas gracias.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]